

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 58 (1985)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** L'AFTT : une vision?  
**Autor:** Saboz, Jürg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

**Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

**Auflage**

3600 Exemplare

**Erscheinung**

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Redaktions- und Inserateschluss**

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Preis pro Einzelnummer**

Fr. 3.20

**Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

**Redaktion und Inseratenverwaltung  
des PIONIER**

H. und W. Wiesner  
Stutzweg 23, 4434 Hölstein  
P 061 97 20 13 ☎

**Regionalredaktionen**

Heidi Wiesner  
Stutzweg 23, 4434 Hölstein  
Telefon 061 97 20 13  
Philippe Vallotton  
Avenue Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
Téléphone B 021 2291 66, P 021 3341 11  
Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 27 11 66

**Adressverwaltung**

Walter Brogle  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 3623200, P 01 9322297

**Rechnungswesen**

Peter Vontobel  
am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 9400474

**Postcheckkonto**

Zürich 80-15666-8

**Druck und Versand**

Buchdruckerei Stäfa AG  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

## L'AFTT – une vision?

Le but de notre association – entre autres – est de former et de perfectionner nos membres dans les domaines des transmissions militaires. C'est bien beau, mais ces transmissions militaires évoluent et qui sait où la technique nous aura amenés dans 20 ans?

L'AFTT, comme tout entrepreneur, se fixe des buts. Réalistes? Quelle est la bonne direction pour les atteindre? Faut-il la modifier ou même faire marche arrière vu le revirement important au niveau matériel que notre chef d'arme nous a signalé à Lucerne?

Nous voilà submergés de questions. Où sont les réponses? Le comité central a décidé d'organiser une retraite spéciale pour rassembler un maximum d'idées et nous informera sur les résultats.

Mais qui a dit que réfléchir à l'avenir n'incombe qu'au comité central? C'est à nous tous – Romands, Tessinois et Suisses allemands – que je m'adresse en vous priant de nous communiquer vos perceptions du futur, afin que l'AFTT survive dans la meilleure des conditions et ne soit pas qu'une vague vision.

*Jürg Saboz*

### IN DIESER NUMMER

<b>EVU AKTUELL</b>	
– GIGARO 85	2
– ECHO 77, CAPITO 82, ...87!	3
– Zug 4 – Übermittlung	4
– Die Übermittlung bei den Genietruppen	4
– Bilanz eines Rekruten	5
<b>ZIVILE NACHRICHTENTECHNIK</b>	
– Messkombi mit der Leistung von Einzelgeräten	5
<b>SCHWEIZER ARMEE</b>	
– Messvorgang auf Tonfrequenz 840 Hz II	7
<b>SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFENOFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE</b>	
– Nuovo Comitato centrale	9
– Verbale della 54a assemblea generale a Locarno	9
– Wanderpreis Kdt Ftg u Ftf D	12
– Challenge S tg e tf da campo	12
– Ftg-Coup 1985	13
<b>AFTT INFORMATIONS REGIONALES</b>	
– Actualités des sections	13
<b>ASTT INFORMAZIONI REGIONALI</b>	
– Comunicazione 85	15
<b>EVU-REGIONALJOURNAL</b>	16
<b>EVU-KONTAKTADRESSEN</b>	20